



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 29 aprile 2004 (05.05)
(OR. NL)**

9002/04

**COPEN 55
EJN 26
EUROJUST 32**

NOTA DI TRASMISSIONE

del:	Sig. Piet Hein DONNER, Ministro della Giustizia del Regno dei Paesi Bassi
in data:	28 aprile 2004
al:	Sig. Charles Elsen, Direttore generale della DG H, Segretariato generale del Consiglio

Oggetto:	Completamento dell'attuazione della decisione quadro relativa al mandato d'arresto europeo
----------	--

La informo con la presente che il 12 maggio 2004 entrerà in vigore nei Paesi Bassi la legge sulla consegna (Overleveringswet) che dà attuazione alla decisione quadro del 13 giugno 2002 relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri dell'Unione europea. Le trasmetterò quanto prima una copia della Gazzetta ufficiale in cui è pubblicata la legge in questione.

Ad ogni buon fine, Le segnalo che la decisione quadro e la legge sulla consegna si applicheranno esclusivamente nel territorio dei Paesi Bassi in Europa. La convenzione e l'accordo di cui all'articolo 31, paragrafo 1, lettere a) e b) della decisione quadro continueranno pertanto ad essere applicati per quanto riguarda le relazioni tra le Antille olandesi e Aruba e gli Stati membri dell'Unione europea in materia di estradizione.

È inoltre importante che i Paesi Bassi, a norma della legge sulla consegna, possano continuare a trattare le richieste di estradizione conformemente alle vigenti convenzioni in materia di estradizione nella misura in cui e fintantoché tali richieste provengano da Stati membri che non hanno completato l'attuazione della decisione quadro. Il Governo dei Paesi Bassi ha adottato appositamente tale disposizione per evitare lacune nella cooperazione in ambito penale. Esprimo nel contempo l'auspicio che, in particolare tenendo anche conto della lotta al terrorismo, l'applicazione di tale disposizione transitoria sia limitata nel tempo.

Infine rimando all'allegato della presente nota per le dichiarazioni e le comunicazioni ai sensi della decisione quadro.

(firmato) Piet Hein DONNER

Dichiarazioni e comunicazioni del Regno dei Paesi Bassi derivanti dalla decisione quadro del 13 giugno 2002 relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri dell'Unione europea.

Articolo 6, paragrafo 3, della decisione quadro

Le autorità giudiziarie dell'esecuzione sono:

il procuratore presso la procura circondariale (arrondissementsparket) di Amsterdam;

il giudice istruttore, incaricato dell'istruzione delle cause in materia penale presso il tribunale di Amsterdam; e

il tribunale di Amsterdam.

Il procuratore è la persona di contatto fissa per le autorità emittenti degli altri Stati membri. Il suo indirizzo è il seguente:

Arrondissementsparket Amsterdam

t.a.v. Internationaal Rechtshulp Centrum

Postbus 84500

1080 BN Amsterdam

Telefono: 020 541 4040

Fax: 020 541 6900

indirizzo visitatori: Parnassusweg 220 Amsterdam.

Nei casi urgenti si può contattare, al di fuori delle ore di ufficio, l'ufficio SIRENE dei Paesi Bassi, che è in collegamento con il procuratore presso la procura circondariale di Amsterdam:

Telefono: 079 345 9888

Fax: 0900 899 8244

Le autorità giudiziarie emittenti sono:

ogni procuratore nei Paesi Bassi.

Articolo 8, paragrafo 2, della decisione quadro

Oltre ai mandati di arresto europei redatti in lingua olandese o inglese, si accettano i mandati di arresto europei in un'altra lingua ufficiale degli Stati membri dell'Unione europea a condizione che sia trasmessa contemporaneamente una traduzione in lingua inglese.

Articolo 25, paragrafo 2, della decisione quadro

Il procuratore presso la procura circondariale di Amsterdam è competente per la ricezione e la trattazione delle richieste di transito.

Il suo indirizzo è il seguente:

Arrondissementsparket Amsterdam

t.a.v. Internationaal Rechtshulp Centrum

Postbus 84500

1080 BN Amsterdam

Telefono: 020 541 4040

Fax: 020 541 6900

Nei casi urgenti si può contattare, al di fuori delle ore di ufficio, l'ufficio SIRENE dei Paesi Bassi che è in collegamento con il procuratore ad Amsterdam:

Telefono: 079 345 9888

Fax: 0900 899 8244